

# CARMEN®



**Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanweisung  
Manual**



## › Carmen Straight & Twist

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Carmen Straight & Twist. Lees de instructies zorgvuldig door voor u het product gebruikt en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Op [www.youtube.com/carmenbenelux](http://www.youtube.com/carmenbenelux) vindt u filmpjes met uitleg over onze producten en hoe u hiermee verschillende looks kan creëren.

## › Het product

Naam: Carmen Straight & Twist

Model: CR6190

Spanning: 220- 240V

## › Unieke elementen

- AAN-/UIT-schuifschakelaar
- LCD-display
- “+/-” drukknop voor het selecteren van de temperatuur
- 9 verschillende warmte-instellingen, met een maximum van 230°C
- Automatische temperatuurvergrendeling
- Keramische plaat met keramisch element: voor een optimaal resultaat!
- Bewegende plaat: het beter sluiten van de platen zorgt voor een betere geleiding van de temperatuur op het haar
- Automatische uitschakeling

- Scharniervergrendeling
- Unieke LCD licht indicatie van de temperatuur

## › Hints & Tips

- Voor het beste resultaat moet het haar volledig droog zijn.
- Houd uw haar glad en probeer golven halverwege te voorkomen.
- Gebruik de instelling LAAG voor fijn haar en dagelijks stijlen.
- Gebruik de instelling HOOG voor moeilijk en dik haar.

## › Gebruiksaanwijzingen

### **BELANGRIJK: DIT IS EEN PRODUCT VOOR HOGE TEMPERATUREN**

- Koppel deze stijltang aan op een geschikte voeding als die klaar is voor gebruik. U hoeft de stijltang niet voor te verwarmen. Zie gedeelte over puls warmte\*. Plaats de stijltang niet op een zacht of ongelijk oppervlak, zoals een tapijt, beddengoed of vloerkleden en dek hem nooit af.

**OPMERKING:** De platen bereiken snel een hoge temperatuur.

- Breng een hittebeschermend product aan in het haar ter bescherming, voor de glans en voor een langdurige stijl.
- Gebruik de stijltang op droog haar.

### **Gebruiksaanwijzing voor glanzend en soepel haar**

- Pak een deel van het haar van ongeveer 5 cm breed en maak het met een borstel glad.
- Plaats het gekozen deel haar tussen de platen van de stijltang en sluit de platen. Pas op dat u de zeer hete platen niet aanraakt.
- Houd de stijltang op zijn plaats tot het haar volledig is verwarmd. Let op: dit gebeurt bijna direct. Zorg dat uw vingertoppen zich niet bij de hete platen bevinden als u de stijltang vasthoudt.
- Als het haar is verwarmd, houdt u het haar strak en schuift u de platen zorgvuldig en in één soepele beweging helemaal tot het uiteinde langs het geselecteerde haar.
- Houd uw haar glad en probeer golven te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen heeft of hun instructies heeft gegeven met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
- Er dient toezicht op kinderen te worden gehouden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

### **Gebruiksaanwijzing voor professionele krullen**

- Pak een haarlok, dicht bij de haarwortels, stevig tussen de platen vast.
- Zorg voor een stevige druk en draai de stijltang voorzichtig terwijl u langs

de lengte van het haar naar het uiteinde van de haarstreng gaat, waarbij u de krulgeleiding gebruikt om tijdens het stileren de krul te vormen

- Blijf de stijltang draaien.
- Verwijder de stijltang en houd de haarlengte vast, opdat de krul in vorm komt.
- Herhaal en maak gebruik van verschillende hoeveelheden haar per lok om een natuurlijk kapsel met zachte krullen te creëren.

### **\*PULSWARMTE**

De wijze waarop uw stijltang snel salontemperaturen bereikt, heet "puls warmte". De werking hiervan is te zien doordat het felle blauwe indicatorlampje door de schakelaar heen te zien is. Het lampje gaat aan om te laten zien dat hij werkt. Het lampje blijft een paar seconden aan en gaat dan snel knipperen, waarmee wordt aangegeven dat "Puls warmte" actief is. Als de maximumtemperatuur is bereikt, gaat het lampje langzaam regelmatig knipperen. Puls warmte werkt op instellingen voor hoge en lage warmte.

### **Automatische temperatuurvergrendeling**

Druk op de min "-" of "+" knop en hou deze vast voor 2 seconden voor de automatische temperatuurvergrendeling. De plus "+" en min "-" knop wordt nu vergrendeld en in het LCD scherm verschijnt nu een "slot" Druk vervolgens op de min "-" of plus "+" knop en hou deze voor 2 seconden vast om de automatische temperatuurvergrendeling weer te

ontgrendelen. De plus “+” en min “-” knop wordt nu ontgrendeld en het “slot” symbool in het LCD scherm verdwijnt nu

Deze functie heeft geen invloed op de aan/uit schakelaar

## > Reiniging en onderhoud

- Koppel de stijltang los van het stopcontact en laat die volledig afkoelen voor u die probeert schoon te maken. Dit apparaat bereikt zeer hoge temperaturen als het is ingeschakeld en het duurt even om volledig af te koelen. Plaats de tang tijdens het afkoelen op een hittebestendig oppervlak, buiten bereik van kinderen en op een veilige plaats. Nooit afdekken.
- De behuizing kan vervolgens worden schoongemaakt door er met een zachte, vochtige doek overheen te vegen (alleen vochtig gemaakt met water). Goed drogen met een zachte doek alvorens opnieuw te gebruiken.
- Gebruik geen harde schuurmiddelen of reinigers.
- Dompel de eenheid, de kabels of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.

## Opslag

Zorg dat de stijltang volledig afgekoeld en droog is. Wickel de stroomdraad niet om het apparaat. Sla de tang op in de originele doos, op een koele, droege en veilige plaats buiten bereik van kinderen

## Opmerking:

Als de stijltang wordt gebruikt met de instelling voor hoge warmte en u schakelt over naar de instelling voor lage warmte, gaat het lampje uit tot de temperatuur van de plaat is verlaagd naar de lage stand. Vervolgens werkt het als normaal.

## Belangrijk!

Koppel de stijltang los na gebruik en laat die in een veilige stand afkoelen op een hittebestendig oppervlak. Laat het product niet onbewaakt achter als het is aangesloten. De stijltang bereikt zeer hoge temperaturen.

## > Voor uw veiligheid

De instructies bevatten veiligheidsrichtlijnen en andere informatie die belangrijk is voor de juiste werking van het apparaat. Lees de instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats. Zorg dat u de instructies overhandigt aan de nieuwe eigenaar als dit apparaat van eigenaar verwisselt. Het is in uw eigen belang om alle veiligheidsrichtlijnen te volgen.



## > Veiligheidsinstructies

- Verwijder de verpakking en bewaar die goed tot u tevreden bent met uw product.
- NIET aansluiten tot het klaar voor gebruik is.
- Zorg dat het haar voor gebruik droog is en geen klitten heeft.

Lees deze instructies voor u dit apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK.

- Dompel de eenheid, de stroomkabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Schakel de eenheid uit voordat u die schoonmaakt.
- Pas op als u werkt met hete oppervlakten.

**Waarschuwing:** Onderdelen worden heet tijdens gebruik, vooral de keramische platen. Zorg dat u die niet aanraakt en voorkom dat het apparaat in contact komt met de hoofdhuid, het gezicht, de nek of de handen.

### Altijd:

- zorgen dat de handen droog zijn en er geen water op het haar zit voor u de stekker of het apparaat gaat bedienen.
- regelmatige controles van de stroomdraden uitvoeren om te zorgen dat er geen schade is. Mochten er tekenen zijn dat de draad ook maar licht beschadigd is, moet het hele apparaat zoals vermeld worden

- teruggebracht naar de service na verkoop om gevaar te voorkomen.
- het apparaat zoals vermeld na een storing of als het op een of andere manier is beschadigd terugbrengen naar de service na verkoop.
- het apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer als u het niet gebruikt, voordat u het gebruikt, als u het neerlegt en voordat u het schoonmaakt.
- buiten bereik van kinderen houden.
- vooral opletten bij gebruik in de buurt van kinderen of mensen die ongevoelig zijn voor hitte.
- het apparaat laten afkoelen voor reiniging en opslag.
- het apparaat laten afkoelen op een hittebestendig oppervlak.

### Nooit:

- elektrische apparaten onderdompelen in water of welke vloeistof ook, ter bescherming tegen elektrische gevaren.
- in een badkamer of bij een water-/vloeistofbron gebruiken.
- dit apparaat buitenshuis gebruiken.
- gebruiken voor een ander doel dan in de instructies is beschreven.
- het apparaat bij de stroomdraad meenemen of laten hangen.
- de stroomdraad rond het apparaat wikkelen. Vermijd draaien of knakken van het apparaat.
- gebruiken na een storing of als er schade aan de stroomdraad is opgetreden.
- het apparaat ergens mee afdekken of op zachte stoffering plaatsen.
- het apparaat op onbeschermd gepolijste oppervlakten plaatsen.

- het product onbewaakt achterlaten als het is ingeschakeld.
- **Opmerking:** Momenteel is het aanbrengen van een elektrisch stopcontact in een badkamer voor bediening van het apparaat niet toegestaan in het Verenigd Koninkrijk (zie BS7671). Toch vereist EC richtlijn EN60335-2-23 dat wij u over het volgende adviseren: Koppel het apparaat los na gebruik, als het wordt gebruikt in een badkamer. De aanwezigheid van water is gevaarlijk, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Voor een betere bescherming moet u in de stroomketen die de badkamer voorziet een aardlekschakelaar installeren met een nominale restwerkstroom die de 30 mA niet overschrijdt. Uw elektricien zal u hierover adviseren.

**Waarschuwing!** Deze stijltangen bereiken zeer hoge temperaturen. Laat deze niet meer dan een paar seconden op uw haar zitten, omdat dit uw haar kan beschadigen!

- Voorkom altijd dat platen in contact komen met de handen of de huid.
- Dek de eenheid nergens mee af, zoals een handdoek.
- Nooit op een oppervlak plaatsen dat niet hittebestendig is en altijd buiten bereik van kinderen houden.
- Dompel geen onderdelen van de eenheid, de stroomkabel of de stekker onder in water of een andere vloeistof.
- Schakel het apparaat uit en laat het volledig afkoelen, buiten bereik van kinderen, op een hittebestendig oppervlak voor u het schoonmaakt en opbergt.

## > Milieu en afval

Gooi uw apparaat nooit weg met het gewone huishoudelijke afval. Volg de richtlijnen voor afvalverwerking in uw plaats of breng het apparaat terug naar de verkoper.



## > Garantie

De garantie op dit product heeft een duur van 2 jaar, met uitzondering van individuele onderdelen, met ingang van de datum van de oorspronkelijke aankoop. Gebruik van de garantie heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. De garantie dekt productiefouten en materiaalfouten in de originele onderdelen.

Onder deze garantie valt geen normale slijtage en schade aan het product door een ongeval of verkeerd gebruik, misbruik, aanpassingen van het product of gebruik dat inconsistent is met de vereiste technische en/of veiligheidsinstructies.

Als uw product gerepareerd moet worden, moet u contact opnemen met een bevoegde onderhoudsdealer.

Gooi uw apparaat nooit weg met het gewone huishoudelijke afval. Volg de richtlijnen voor afvalverwerking in uw plaats of breng het apparaat terug naar de verkoper. Bewaar de kassabon als aankoopbewijs.

Het beleid van Carmen is erop gericht de kwaliteit en het ontwerp van het product continu te verbeteren. Carmen behoudt daarom het recht de specificaties van zijn producten op ieder moment te wijzigen.



## › Carmen Straight & Twist

### Félicitations pour votre achat le Carmen Straight & Twist.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les dans un endroit sûr pour une référence future.

Sur [www.youtube.com/carmenbenelux](http://www.youtube.com/carmenbenelux) vous trouverez des films avec des explications sur nos produits et comment vous pouvez créer différents looks.

## › Le produit

Nom : Carmen Straight & Twist

Modèle : CR6190

Tension : 220- 240 V

## › Caractéristiques uniques

- Interrupteur Marche/Arrêt à coulisse
- Affichage LCD
- Bouton-poussoir de sélection de température « +/- »
- 9 réglages de chaleur différents, avec un maximum de 230°C
- Verrouillage de touche de température
- Plaque céramique avec élément de chauffage en céramique pour un résultat optimal.
- Plaque flexible: les plaques suivent vos mouvements et vos cheveux pour une meilleure conduction de la chaleur.

- Arrêt automatique
- Verrou d'articulation
- Rétro-éclairage de logo

## ASTUCES ET CONSEILS

- Pour obtenir le meilleur résultat, les cheveux doivent être totalement secs.
- Maintenez la souplesse des mèches de cheveux lorsque vous travaillez, afin d'éviter des crêtes au milieu.
- Utilisez le réglage LOW (température basse) pour les cheveux fins et pour le lissage quotidien.
- Utilisez le réglage HIGH (température élevée) pour les cheveux épais et difficiles.

## › Mode d'emploi

### IMPORTANT : CECI EST UN APPAREIL À TEMPÉRATURE ÉLEVÉE

- Lorsque le fer à lisser est prêt à l'emploi, branchez-le sur une prise de courant adaptée. Il est inutile de préchauffer le fer à lisser. Reportez-vous à la section sur l'impulsion thermique\*. Ne placez pas le fer à lisser sur des surfaces souples ou inégales telles qu'une moquette, une couverture ou un tapis et ne le couvrez jamais.

**REMARQUE :** les plaques atteignent rapidement une température élevée.

- Appliquez un produit de protection contre la chaleur sur les cheveux, pour la protection, le brillant et un style durable.
- Utilisez le fer à lisser sur des cheveux secs.

### Conseils d'utilisation pour style de coiffure

- Séparez une mèche de cheveux d'une largeur d'environ 5 cm et lissez-les avec une brosse.
- Placez la mèche de cheveux choisie entre les plaques du fer à lisser et refermez les plaques. Ne touchez pas les plaques très chaudes.
- Maintenez le fer à lisser en place jusqu'à ce que les cheveux soient complètement chauffés ; notez que cela se produira de manière quasi-instantanée. Lorsque vous tenez le fer à lisser, veillez toujours à ce que le bout des doigts soit éloigné des plaques chaudes.
- Une fois les cheveux chauffés, tout en maintenant les cheveux tendus, faites glisser avec précaution les plaques le long de la mèche de cheveux sélectionnée, dans un mouvement souple tout du long jusqu'aux pointes.
- Maintenez la souplesse des mèches de cheveux lorsque vous travaillez, afin d'éviter des crêtes.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Conseils d'utilisation pour boucles professionnelles

- Pincez fermement une mèche de cheveux entre les plaques, près des racines
- Tout en conservant une tension sur la mèche, faites doucement tourner le lisseur tout en descendant sur la longueur des cheveux jusqu'à la pointe. Le guide- boucles sur le dessus de l'appareil facilitera la formation de la boucle.
- Assurez-vous de continuellement faire tourner le lisseur.
- Retirez le lisseur en maintenant les cheveux sur leur longueur, pour permettre à la boucle de prendre forme.
- Répétez sur des mèches de cheveux d'épaisseurs différentes, pour donner un aspect naturel et doux aux boucles.

### IMPULSION THERMIQUE\*

La méthode utilisée par votre fer à lisser pour obtenir des températures de salon rapides est « l'impulsion thermique ». Ceci est visible en fonctionnement par l'action d'un voyant bleu à haute intensité visible au travers de l'interrupteur. Le voyant s'allume pour indiquer que le système fonctionne. La lumière demeure statique pendant quelques secondes, puis elle clignote rapidement, indiquant ainsi que « l'impulsion thermique » fonctionne. Lorsque la température maximale est atteinte, le clignotement ralentit jusqu'à une pulsation régulière.

L'impulsion thermique fonctionne sur des réglages de chaleur élevée et basse.

### Verrouillage de la température

Pour le verrouillage automatique de la température, appuyez sur le bouton “-” ou “+”, et maintenez le pendant 2 secondes. Le bouton “-” et “+” sera verrouillé, et dans l'écran LCD vous verrez un cadenas.

Pour le déverrouillage, appuyer pendant 2 secondes sur le bouton “+” ou “-”, le cadenas disparaîtra de l'écran LCD.

Cette fonction n'a pas d'influence sur le bouton marche/arrêt.

### Remarque :

si le fer à lisser est utilisé sur le réglage de chaleur élevée et que vous passez au réglage de chaleur basse, le voyant s'éteint, jusqu'à ce que la température de plaque s'abaisse jusqu'à la température de plaque basse. L'appareil fonctionnera alors normalement.

### Important!

Débranchez le fer à lisser après l'utilisation et laissez-le refroidir sur une surface résistante à la chaleur ; laissez-le refroidir dans une position sûre. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ce fer à lisser atteint des températures de salon très élevées.

### › Nettoyage et entretien

- Débranchez le fer à lisser de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant d'essayer de le nettoyer. Cet appareil atteint des températures très élevées lorsqu'il est sous tension, et son refroidissement complet prendra quelque temps. Lorsque vous le laissez refroidir, placez-le sur une surface résistante à la chaleur, hors de portée des enfants et dans un endroit sûr. Ne couvrez jamais l'appareil.
- L'enveloppe de l'appareil peut être nettoyée en l'essuyant avec un chiffon doux humide (humidifié uniquement avec de l'eau). Essayez-le minutieusement avec une serviette douce avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou nettoyants agressifs.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

### Entreposage

Assurez-vous que le fer à lisser est totalement refroidi et sec. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Entrez l'appareil dans sa boîte d'origine dans un endroit frais, sec et sûr, hors de portée des enfants.

### › Pour votre sécurité

Les instructions comprennent des consignes de sécurité et d'autres informations importantes pour le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire

attentivement les instructions et les conserver dans un endroit sûr. Si l'appareil change de main, veuillez à donner ce mode d'emploi au nouveau propriétaire. Il est de votre propre intérêt de suivre toutes les consignes de sécurité.



### ➤ Consignes de sécurité

- Retirez l'emballage et conservez-le jusqu'à ce que vous soyez satisfaite/satisfait de votre produit.
- **Ne le branchez PAS avant qu'il soit prêt à l'emploi.**
- Assurez-vous que les cheveux sont secs et démêlés avant l'utilisation.

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser cet appareil et les conserver pour un usage futur. **POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.**

- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Mettez l'appareil hors tension avant le nettoyage.
- Faites attention lorsque vous manipulez des surfaces chaudes.

**Avertissement** : les pièces deviennent chaudes durant l'utilisation, particulièrement les plaques en céramique. Veuillez à ne pas les toucher et évitez que l'appareil entre en contact avec le cuir chevelu, le visage, le cou ou la main.

### À respecter toujours :

- veillez à ce que les mains soient sèches et que les cheveux ne soient pas trop mouillés avant de manipuler la prise ou l'appareil ;
- effectuez des contrôles réguliers du câble d'alimentation afin de vous assurer qu'aucun dommage n'est visible ; s'il y a des signes d'endommagement du câble, si minimes soient-ils, l'appareil doit être renvoyé comme stipulé dans la partie service après-vente, afin d'éviter tout danger ;
- rappelez/renvoyez l'appareil comme stipulé dans la partie service après-vente, après un dysfonctionnement ou lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit ;
- débranchez l'appareil de l'alimentation lorsque celui-ci n'est pas utilisé, avant l'utilisation, lorsque vous le déposez et avant de le nettoyer ;
- tenez l'appareil hors de portée des enfants ;
- faites particulièrement attention lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes qui sont sensibles à la chaleur ;
- laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger ;
- laissez l'appareil refroidir sur une surface résistant à la chaleur.

### À ne jamais faire :

- immerger tout appareil électrique dans l'eau ou dans tout liquide, afin de le protéger contre les risques électriques ;
- utiliser dans une salle de bains ou à proximité de toute source d'eau/liquide ;
- utiliser cet appareil à l'extérieur ;

- utiliser pour tout autre objectif que ceux décrits dans le mode d'emploi ;
  - transporter ou suspendre l'appareil par le câble d'alimentation ;
  - enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil ; tordre ou plier le câble ;
  - utiliser après un dysfonctionnement ou lorsque le câble d'alimentation subit un dommage ;
  - couvrir l'appareil avec quoi que ce soit ou le placer sur un mobilier souple ;
  - placer l'appareil sur des surfaces polies non protégées ;
  - laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- **Remarque :** à l'heure actuelle, l'aménagement dans une salle de bains d'une prise électrique pour, ou compatible avec l'utilisation de l'appareil, n'est pas autorisé au Royaume-Uni (voir BS7671). Néanmoins, la norme CE EN60335-2-23 exige que nous vous conseillions comme suit : si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation. La présence d'eau représente un danger même lorsque l'appareil est hors tension. Pour une protection additionnelle, vous devez installer un interrupteur différentiel avec un courant de régime résiduel nominal n'excédant pas 30 mA, dans le circuit électrique alimentant la salle de bains. Votre électricien vous conseillera dans ce domaine.

**Attention!** Ces fers à lisser atteignent des températures élevées. Ne le laissez pas le fer plus de quelques secondes sur vos cheveux, car ceci risque d'endommager ceux-ci !

- Évitez toujours que les plaques entrent en contact avec les mains ou la peau.
- Ne couvrez jamais l'appareil avec quoi que ce soit, tel qu'une serviette.

- Ne le placez jamais sur une surface qui n'est pas résistante à la chaleur et positionnez-le toujours hors de portée des enfants.
- N'immergez aucune partie de l'appareil, du câble ou de la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Mettez l'appareil hors tension et laissez-le totalement refroidir dans un endroit hors de portée des enfants, sur une surface résistant à la chaleur, avant de nettoyer et d'entreposer l'appareil.

### › Environnement et mise au rebut

Ne jetez jamais votre appareil avec les ordures ménagères ordinaires. Suivez les réglementations de votre lieu de domicile en matière d'élimination des déchets ou rappez l'appareil au détaillant.



### › Garantie

La garantie couvre ce produit pour une période de 2 ans, à l'exception des pièces individuelles, à compter de la date initiale d'achat. L'utilisation de la garantie n'entraîne pas une extension de la période de garantie. La garantie couvre les vices de fabrication et les défauts matériels sur les pièces d'origine.

Cette garantie ne comprend pas l'usure normale et l'endommagement du

produit par accident, mauvais usage, usage abusif, altération du produit ou utilisation incompatible avec les instructions techniques et/ou consignes de sécurité requises.

Si votre produit nécessite une réparation, vous devez contacter un réparateur agréé.

Ne jetez jamais votre appareil avec les ordures ménagères ordinaires. Suivez les réglementations de votre lieu de domicile en matière d'élimination des déchets ou rapportez l'appareil au détaillant. Conservez le ticket de caisse du détaillant à titre de reçu.

Carmen a une politique d'amélioration continue au niveau de la qualité et du design de ses produits. Par conséquent, Carmen se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques de ses produits.

## › Carmen Straight & Twist

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf für **Carmen Straight & Twist**. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf.

Auf [www.youtube.com/carmenbenelux](http://www.youtube.com/carmenbenelux) finden Sie Filme mit Erläuterungen zu unseren Produkten und sieht aus wie Sie verschiedene erstellen können.

## › Das Produkt

Name: Carmen Straight & Twist

Modell: CR6190

Spannung: 220 - 240 V

## › Besonderheiten

- EIN-/AUS-Schiebeschalter
- LCD-Anzeige
- „+/-“-Temperaturwählschalter
- 9 verschiedene Heizeinstellungen, maximal 230° C
- Temperatur-Feststelltaste
- Keramik-Heizelement
- Keramik-Beschichtung
- Bewegliche Platte
- Automatische Abschaltung

- Scharnierverschluss
- Logo mit Hintergrundbeleuchtung

## TIPPS UND HINWEISE

- Das Haar sollte für beste Ergebnisse ganz trocken sein.
- Halten Sie die Haarsträhne dabei glatt, um Knicke zu vermeiden.
- Verwenden Sie die geringe LOW-Einstellung für feines Haar und beim täglichen Glätten.
- Verwenden Sie die hohe HIGH-Einstellung für dickes und schwieriges Haar.

## › Bedienungsanleitung

### WICHTIG: DIES IST EIN HOCHTEMPERATURPRODUKT

- Stecken Sie das Gerät in eine geeignete Steckdose, wenn es betriebsbereit ist. Der Haarglätter muss nicht vorgeheizt werden. Siehe Abschnitt über Pulse Heat®. Legen Sie den Haarglätter nicht auf weichen oder unebenen Oberflächen wie Decken, Teppichen oder Betten ab und decken Sie ihn nicht ab.

**HINWEIS:** Die Platten erreichen sehr schnell hohe Temperaturen

- Verwenden Sie Hitzeschutzprodukt zum Schutz der Haare, für Glanz und langanhaltende Wirkung.
- Verwenden Sie den Haarglätter bei trockenem Haar.

### Stylinganleitung Glatt und Geschmeidig

- Nehmen Sie einen Teil der Haare, etwa 5 cm breit, und glätten Sie es mit einer Bürste.
- Legen Sie diese Haarsträhne zwischen die Platten des Haarglätters und schließen Sie die Platten. Achten Sie darauf, die sehr heißen Platten nicht zu berühren.
- Halten Sie den Haarglätter ruhig bis das Haar ganz aufgeheizt ist. Dies geschieht sehr schnell. Achten Sie beim Halten des Haarglätters immer darauf, dass Ihre Fingerspitzen nicht an die heißen Platten kommen können.
- Wenn das Haar heiß ist, halten Sie das Haar straff und lassen Sie die Platten vorsichtig in einer fließenden Bewegung bis zum Ende über die Haare gleiten.
- Halten Sie die Haarsträhne dabei glatt, um Knicke zu vermeiden.
- Das Gerät eignet sich nicht für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, es sei denn, sie wurden entsprechend von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person für die Nutzung des Geräts angeleitet und werden dabei begleitet.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.

### Stylinganleitung professionelle Locken

- Nehmen Sie eine kleinere Haarsträhne, ziehen Sie das Haar nach unten und weg von der Kopfhaut, halten Sie es straff.
- Beginnen Sie am Haaransatz, klemmen Sie das Haar fest zwischen die

Stylingplatten und ziehen Sie den Styler in einer gleichmäßigen Bewegung vom Ansatz bis zu den Spitzen.

- Halten Sie das Gerät nicht längere Zeit an einer Stelle, um eine Beschädigung des Haares zu vermeiden.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit allen Partien Ihres Haares, wobei Sie mit den unteren Haaren beginnen und danach die oberen und die seitlichen Partien glätten.

### \*PULSE HEAT

Die Funktion unseres Haarglätters zum schnellen Erreichen von Salon-Temperaturen wird „Pulse Heat“ genannt. Dies kann im Betrieb über die Stärke der blauen Leuchtanzeige im Schalter erkannt werden. Bei Aktivierung leuchtet der Schalter. Es leuchtet ein paar Sekunden und blinkt dann schnell, um anzuzeigen, dass „Pulse Heat“ aktiviert ist. Wenn die Höchsttemperatur erreicht wurde, blinkt das Licht langsam und regelmäßig. Pulse Heat funktioniert bei hohen und niedrigen Temperatureinstellungen.

### Temperatur- Sperre

Drücken Sie die Minus “-” oder “+”-Taste und halten Sie diese für die automatische Temperaturverriegelung für 2 Sekunden fest. Das Pluszeichen “+” und die Minus “-” Taste ist gesperrt und auf dem LCD-Bildschirm erscheint jetzt ein “Schloss”.



Dann drücken Sie die Minus “-“ oder positiv “+“-Taste und halten Sie 2 Sekunden fest um die automatische Temperatur-Verriegelung zu entsperren. Das Pluszeichen “+“ und die Minus “-“ Taste wieder jetzt wieder entsperrt und das „ Schloss“ Symbol auf dem LCD-Bildschirm erlischt.

Diese Funktion hat keine Auswirkung auf den Ein / Aus-Schalter.

### Hinweis:

Wenn der Haarglätter bei einer hohen Temperatureinstellung verwendet wird und Sie auf eine niedrigere Temperatureinstellung schalten, erlischt die Leuchte solange, bis die Temperatur der Platte die entsprechende Temperatur erreicht hat. Das Gerät funktioniert dann ganz normal.

### Wichtig!

Ziehen Sie nach der Verwendung des Haarglätters den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche in sicherer Lage abkühlen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Dieser Haarglätter erreicht sehr hohe Salon-Temperaturen.

## > Für Ihre Sicherheit

Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und andere wichtige Informationen für die richtige Nutzung des Gerätes. Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Wenn



das Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, achten Sie bitte darauf, dass die Anleitung beiliegt. Es ist in Ihrem eigenen Interesse, alle Sicherheitshinweise zu beachten.

## > Sicherheitshinweise

- Entfernen Sie die Verpackung und bewahren Sie sie so lange auf, bis Sie mit dem Produkt ganz zufrieden sind.
- **Stecken Sie das Kabel NICHT in die Steckdose, bevor das Gerät betriebsbereit ist. Das Haar muss vor der Nutzung trocken und gekämmt sein.**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Auspacken des Gerätes durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf. **NUR FÜR HÄUSLICHEN GEBRAUCH.**

- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit heißen Oberflächen.

**Warnung:** Teile des Gerätes werden bei der Verwendung heiß, vor allem die Keramikplatten. Seien Sie vorsichtig, berühren Sie sie nicht und vermeiden den Kontakt der Teile mit Kopfhaut, Gesicht, Nacken und Hand.

**Immer:**

- darauf achten, dass die Hände trocken und die Haare frei von überschüssigem Wasser sind, bevor Sie den Stecker oder das Gerät in die Hand nehmen.
- regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel beschädigt ist. Wenn irgendein Zeichen der Beschädigung am Kabel erkennbar ist, das Gerät dem Kundendienst zurückgeben, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- das Gerät dem Kundendienst zurückgeben, wenn eine Fehlfunktion vorlag oder es auf andere Weise beschädigt wurde.
- den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird sowie vor der Nutzung, vor dem Ablegen und vor der Reinigung.
- außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- besonders aufmerksam sein, wenn das Gerät in der Gegenwart von Kindern oder von schmerzempfindlichen Personen verwendet wird.
- vor der Reinigung und Aufbewahrung abkühlen lassen.
- auf einer hitzebeständigen Oberfläche abkühlen lassen.

**Niemals:**

- elektrische Geräte in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- in einem Badezimmer oder in der Nähe von Wasser-/Flüssigkeitsquellen verwenden.
- das Gerät draußen verwenden.
- für andere Zwecke als die in der Anleitung angegebenen verwenden.

- das Gerät am Netzkabel herumtragen oder durch Ziehen am Kabel ausschalten.
- das Netzkabel um das Gerät wickeln. Das Kabel sollte nicht verdreht oder geknickt werden.
- nach einer Fehlfunktion oder Beschädigung am Netzkabel weiterverwenden.
- das Gerät mit irgendeinem Gegenstand abdecken oder es auf weiche Möbel legen.
- das Gerät auf ungeschützte polierte Oberflächen legen.
- das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist.
- **Hinweis:** Das Aufladen über eine Elektrostation in einem Badezimmer für den Betrieb des Gerätes ist in Großbritannien nicht zulässig (siehe BS7671). Dennoch erfordert der EU-Standard EN60335-2-23 folgenden **Hinweis:** Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät mit Wasser in Berührung kommt, kann es zu einem Kurzschluss kommen, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist. Für weiteren Schutz sollten Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungs-Ansprech-Fehlerstrom unter 30 mA im Stromkreislauf des Badezimmers installieren. Ihr Elektriker kann Sie dabei beraten.

**Warnung!** Diese Glätteisen können sehr heiß werden. Ihr Haar sollte nicht länger als ein paar Sekunden damit in Berührung kommen, damit es nicht beschädigt wird!

- Die Platten dürfen nicht mit der Hand oder der Haut in Berührung kommen.
- Das Gerät darf niemals mit Dingen, beispielsweise einem Handtuch, abgedeckt werden.
- Das Gerät niemals auf einer Oberfläche ablegen, die nicht hitzebeständig ist und das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern ablegen.
- Das Gerät, Teile des Gerätes oder das Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät vor der Reinigung und Lagerung immer ausschalten und außerhalb der Reichweite von Kindern auf einer hitzebeständigen Oberfläche abkühlen lassen.

### Reinigung und Pflege

- Trennen Sie den Haarglätter von der Stromversorgung und lassen Sie ihn vor der Reinigung ganz abkühlen. Das Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen, wenn es eingeschaltet ist und es braucht einige Zeit, um abzukühlen. Legen Sie es zur Abkühlung auf eine hitzebeständige Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern und in sicherer Position. Decken Sie es niemals ab.
- Das Gehäuse kann mit einem weichen und feuchten Tuch (nur mit Wasser befeuchtet) abgewischt werden. Trocknen Sie es mit einem Handtuch vor der nächsten Nutzung sorgfältig ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

### Lagerung

Achten Sie darauf, dass der Haarglätter ganz trocken und abgekühlt ist. Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät. Lagern Sie es in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.

### Umweltschutz und Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Befolgen Sie die örtlichen Abfallbestimmungen oder bringen Sie das Gerät zu einem Händler.



### › Garantie

Die Garantie für dieses Produkt gilt für zwei Jahre, mit Ausnahme einzelner Teile, ab dem ersten Kaufdatum. Die Inanspruchnahme der Garantie führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums. Die Garantie deckt Herstellungsfehler und Materialfehler bei Originalteilen ab.

Diese Garantie umfasst nicht den normalen Verschleiß und die Abnutzung sowie eine Beschädigung des Produkts durch Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Veränderungen am Produkt oder eine nach der technischen Anleitung und den Sicherheitshinweisen unsachgemäße Nutzung.

Wenn Ihr Produkt repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service-Händler.

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Befolgen Sie die örtlichen Abfallbestimmungen oder bringen Sie das Gerät zu einem Händler. Legen Sie die Originalquittung als Kaufnachweis vor.

Carmen verfolgt eine Strategie der andauernden Verbesserung der Produktqualität und des Designs. Carmen behält sich daher das Recht vor, die Spezifikationen der Produkte jederzeit zu ändern.

## › Carmen Straight & Twist

Please read these instructions carefully before using the product and keep them in a safe place for future reference.

On [www.youtube.com/carmenbenelux](http://www.youtube.com/carmenbenelux) you will find movies with explanations about our products and how you can create different looks with them.

## › The product

Name: Carmen Straight & Twist

Model: CR6190

Voltage: 220- 240V

## › Unique elements

- Slide ON/ OFF switch
- LCD display
- “+/-” Temperature select press button
- 9 different heat settings, with maximum of 230C
- Temperature key lock
- Ceramic heater
- Ceramic coating
- Floating plate
- Auto shut off
- Hinge lock
- Logo backlight

## HINTS AND TIPS

- Hair should be completely dry to achieve best result.
- Keep the stands of hair smooth whilst you work to avoid ridges half way down.
- Use the LOW Setting for fine hair and everyday straightening.
- Use the HIGH Setting for thick and difficult hair.

## › Operating Instructions

### IMPORTANT: THIS IS A HIGH TEMPERATURE PRODUCT

- Plug into a suitable mains supply when the straightener is ready for use. There is no need to preheat the straightener. See section on Pulse Heat®. Do not place straightener on any soft or uneven surfaces such as carpets, bedding or rugs and never cover.

**NOTE:** The plates reach a high temperature quickly

- Add heat protection product throughout hair for protection, shine and a long lasting style.
- Use the straightener on dry hair.

### Operating instructions for smooth and sleek hair

- Separate a section of hair approximately 5cm in width and smooth it out with a brush.
- Place the chosen section of hair between the plates of the straightener

and close the plates. Take not to touch the very hot plates.

- Hold the straightener in place until the hair is fully heated-note this will almost be instant. When holding the straightener always ensure fingertips are placed away from the hot plates.
- Once the hair is heated, holding the hair taut, carefully slide the plates along the selected section of hair, in one smooth movement all the way down to the ends.
- Keep the strands of hair smooth whilst you work to avoid ridges.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Operating instructions for professional curls

- Firmly grip a section of hair between the plates, close to the roots
- Keeping tension firm gently rotate the styler whilst pulling through the length of the hair section to the tips using the curl guides to grip and shape the curl as you style.
- Make sure to keep rotating the styler.
- Remove styler and holding the hair length,, allow the curl to spring into shape.
- Repeat using different size sections of hair for a natural soft curl look.

### \*PULSE HEAT

The method used by your straightener to achieve rapid salon temperatures is “Pulse Heat”. This can be seen in operation by the action of the high intensity blue indicator light visible through the switch. The light comes on to show it’s working. The light remains static for a few seconds then flashes rapidly, showing that “Pulse Heat” is working. When maximum temperature is reached the light will slow to a steady beat. Pulse Heat works on high and low heat settings.

### Temperature key lock

Press minus “-” or “+” button and hold it for 2 seconds to put into the key lock mode, the plus “+” and minus “-” key will be locked and the LDC will appeared a lock symbol

Then press minus “-” or “+” button and hold it for 2 seconds to release. The plus “+” and minus “-” key will be unlocked and the lock symbol will be disappeared on the LCD

This function will be not influenced the on/ off slide switch

### Note:

If the Straightener is being used on the high heat setting and you switch to the low heat setting, the light will go out, until the plate temperature reduces to the low plate temperature. It will then work as normal.

**Important!**

Unplug the straightener after use, and let it cool down on a heat resistant surface, allow to cool in a safe position. Do not leave product unattended while plugged in. This straightener achieves very high salon temperatures.

**> For your safety**

The instructions include safety guidelines and other information important for the proper functioning of the appliance. Please read the instructions carefully and keep them in a safe place. If the appliance changes hands, be sure to give the instructions to the new owner. It is in your own interest to follow all safety guidelines.

**> Safety instructions**

- Remove all packaging and keep safe until satisfied with your product.
- **DO NOT plug in until ready to use.**
- Ensure hair is dry and tangle free before use.

Please read these instructions before operating this appliances and retain for future use. **FOR DOMESTIC USE ONLY.**

- Do not immerse unit, mains cable or plug in water or any other liquid.
- Switch unit off before cleaning.
- Take care when handling hot surfaces.

**Warning:** Parts will get hot during use, especially the ceramic plates. Take care not touch them and avoid the appliance coming into contact with the scalp, face, neck or hand.

**Always:**

- ensure hands are dry and hair is free from excess water before handling the plug or the appliance.
- carry out regular checks of the mains cable to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned as stated in after sales service to prevent a hazard.
- return the appliance as stated in after sales service after a malfunction, or if it has been damaged in any manner.
- unplug the appliance from the power supply when not in use, prior to use, when setting down and before cleaning.
- keep out of reach of children.
- take special care when using near children or people who are insensitive to heat.
- allow to cool before cleaning and storing away.

- allow the appliance to cool on a heat resistant surface.

### Never:

- immerse electrical appliances in water or any liquid to protect against electrical hazards.
- use in a bathroom or near any source of water/liquid.
- use this appliance outdoors.
- use for any other purpose than those described in the instruction.
- carry or suspend the appliance by the mains lead.
- wrap the mains lead around the appliance. Avoid twisting or kinking it.
- use after a malfunction or if damage to the mains lead occurs.
- cover the appliance with anything or place on soft furnishings.
- place the appliance on unprotected polished surfaces.
- leave the product unattended when switched on.
- **Note:** Currently the filling in a bathroom of an electrical socket for, or capable of, operating the appliance, is not permitted in the UK (see BS7671). Nevertheless, E.C. Standard EN60335-2-23 requires us to advise you of the following: If the appliance is used in a bathroom, unplug it after use. The presence of water presents a hazard even when the appliance is switched off. For additional protection, you should install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA, in the electrical circuit supplying the bathroom. Your electrician will advise you of this.

**Warning!** These straighteners reach very high temperatures. Do not leave on your hair for more than a few seconds as this may damage your hair!

- Always avoid plates coming into contact with hands or skin.
- Never cover the unit with anything, such as a towel.
- Never place on a surface that isn't heat resistant and always position out of reach of children.
- Do not immerse any part of the nit, cord set or plug in water or any other liquid.
- Switch off and allow to cool fully away from children on a heat resistant surface before cleaning and storage.

## > Cleaning and maintenance

- Unplug the straightener from the supply socket and allow to cool fully before attempting any cleaning. This appliance reaches very high temperatures when switched on and will take time to cool down fully. Whilst cooling place on a heat resistant surface, away from children and in a safe place. Never cover.
- The casing may then be cleaned by wiping over with a soft damp cloth (moistened with water only). Dry thoroughly with a soft towel before re-using.
- Do not use harsh abrasives or cleaners.
- Do not immerse the unit, cord set or plug in water or any other liquid.



### › Storage

Ensure straightener is completely cool and dry. Do not wrap the supply cord around the appliance. Store in original box in a cool, dry, safe place out of children's reach

### › Environment and Disposal

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations of your locality or return your appliance to retailer.



### › Guarantee

The guarantee covers this product for a period of 2 years, with the exception of individual parts, beginning on the date of original purchase. Use of the guarantee does not result in extension of the guarantee period. The guarantee covers manufacturing faults and material faults in original parts. This guarantee does not include normal wear and tear and damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required.

If your product requires repair, you should contact an authorized service dealer.

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations for your locality or return your appliance to the retailer. Retain the retailer's receipt as proof of purchase.

Carmen has a policy of continuous improvement in product quality and design. Carmen therefore reserves the right to change the specifications of its products at any time.





# CARMEN®

Carmen Straight & Twist  
model CR6190 (220-240V)

---

## **Glen Dimplex BV**

NL

Tel: +31 (0)513 78 98 40

Fax: +31 (0)513 78 98 41

Service: +31 (0)513 78 98 58

[info@glendimplex.nl](mailto:info@glendimplex.nl)

[www.carmen.nl](http://www.carmen.nl)